



SLOVENSKI STANDARD
oSIST prEN 17343:2019
01-junij-2019

Železniške naprave - Splošni izrazi in definicije

Railway applications - General terms and definitions

Bahnanwendungen - Allgemeine Begriffe und Definitionen

Applications ferroviaires - Termes généraux et définitions

Ta slovenski standard je istoveten z: prEN 17343

<https://standards.iteh.ai/catalog/standards/sist/22e0b411-e639-41f7-92b1-82c561e71743/sist-en-17343-2019>

ICS:

01.040.45	Železniška tehnika (Slovarji)	Railway engineering (Vocabularies)
45.060.01	Železniška vozila na splošno	Railway rolling stock in general

oSIST prEN 17343:2019

en,fr,de

EUROPEAN STANDARD
NORME EUROPÉENNE
EUROPÄISCHE NORM

DRAFT
prEN 17343

April 2019

ICS 01.040.45; 45.060.01

English Version

Railway applications - General terms and definitions

Applications ferroviaires - Termes généraux et
définitions

Bahnanwendungen - Allgemeine Begriffe und
Definitionen

This draft European Standard is submitted to CEN members for enquiry. It has been drawn up by the Technical Committee CEN/TC 256.

If this draft becomes a European Standard, CEN members are bound to comply with the CEN/CENELEC Internal Regulations which stipulate the conditions for giving this European Standard the status of a national standard without any alteration.

This draft European Standard was established by CEN in three official versions (English, French, German). A version in any other language made by translation under the responsibility of a CEN member into its own language and notified to the CEN-CENELEC Management Centre has the same status as the official versions.

CEN members are the national standards bodies of Austria, Belgium, Bulgaria, Croatia, Cyprus, Czech Republic, Denmark, Estonia, Finland, Former Yugoslav Republic of Macedonia, France, Germany, Greece, Hungary, Iceland, Ireland, Italy, Latvia, Lithuania, Luxembourg, Malta, Netherlands, Norway, Poland, Portugal, Romania, Serbia, Slovakia, Slovenia, Spain, Sweden, Switzerland, Turkey and United Kingdom.

Recipients of this draft are invited to submit, with their comments, notification of any relevant patent rights of which they are aware and to provide supporting documentation.

Warning : This document is not a European Standard. It is distributed for review and comments. It is subject to change without notice and shall not be referred to as a European Standard.



EUROPEAN COMMITTEE FOR STANDARDIZATION
COMITÉ EUROPÉEN DE NORMALISATION
EUROPÄISCHES KOMITEE FÜR NORMUNG

CEN-CENELEC Management Centre: Rue de la Science 23, B-1040 Brussels

NORME EUROPÉENNE
EUROPÄISCHE NORM
EUROPEAN STANDARD

PROJET
prEN 17343

Avril 2019

ICS 01.040.45; 45.060.01

Version Française

Applications ferroviaires - Termes généraux et définitions

Bahnanwendungen - Allgemeine Begriffe und
Definitionen

Railway applications - General terms and definitions

Le présent projet de Norme européenne est soumis aux membres du CEN pour enquête. Il a été établi par le Comité Technique CEN/TC 256.

Si ce projet devient une Norme européenne, les membres du CEN sont tenus de se soumettre au Règlement Intérieur du CEN/CENELEC, qui définit les conditions dans lesquelles doit être attribué, sans modification, le statut de norme nationale à la Norme européenne.

Le présent projet de Norme européenne a été établi par le CEN en trois versions officielles (allemand, anglais, français). Une version dans une autre langue faite par traduction sous la responsabilité d'un membre du CEN dans sa langue nationale et notifiée au Centre de Gestion du CEN-CENELEC, a le même statut que les versions officielles.

Les membres du CEN sont les organismes nationaux de normalisation des pays suivants: Allemagne, Ancienne République yougoslave de Macédoine, Autriche, Belgique, Bulgarie, Chypre, Croatie, Danemark, Espagne, Estonie, Finlande, France, Grèce, Hongrie, Irlande, Islande, Italie, Lettonie, Lituanie, Luxembourg, Malte, Norvège, Pays-Bas, Pologne, Portugal, République de Serbie, République Tchèque, Roumanie, Royaume-Uni, Slovaquie, Slovénie, Suède, Suisse et Turquie.

Les destinataires du présent projet sont invités à présenter, avec leurs observations, notifications des droits de propriété dont ils auraient éventuellement connaissance et à fournir une documentation explicative.

Avertissement : Le présent document n'est pas une Norme européenne. Il est diffusé pour examen et observations. Il est susceptible de modification sans préavis et ne doit pas être cité comme Norme européenne



COMITÉ EUROPÉEN DE NORMALISATION
EUROPÄISCHES KOMITEE FÜR NORMUNG
EUROPEAN COMMITTEE FOR STANDARDIZATION

CEN-CENELEC Management Centre: Rue de la Science 23, B-1040 Bruxelles

EUROPÄISCHE NORM
EUROPEAN STANDARD
NORME EUROPÉENNE

ENTWURF
prEN 17343

April 2019

ICS 01.040.45; 45.060.01

Deutsche Fassung

Bahnanwendungen - Allgemeine Begriffe und Definitionen

Railway applications - General terms and definitions

Applications ferroviaires - Termes généraux et définitions

Dieser Europäische Norm-Entwurf wird den CEN-Mitgliedern zur Umfrage vorgelegt. Er wurde vom Technischen Komitee CEN/TC 256 erstellt.

Wenn aus diesem Norm-Entwurf eine Europäische Norm wird, sind die CEN-Mitglieder gehalten, die CEN-Geschäftsordnung zu erfüllen, in der die Bedingungen festgelegt sind, unter denen dieser Europäischen Norm ohne jede Änderung der Status einer nationalen Norm zu geben ist.

Dieser Europäische Norm-Entwurf wurde von CEN in drei offiziellen Fassungen (Deutsch, Englisch, Französisch) erstellt. Eine Fassung in einer anderen Sprache, die von einem CEN-Mitglied in eigener Verantwortung durch Übersetzung in seine Landessprache gemacht und dem CEN-CENELEC-Management-Zentrum mitgeteilt worden ist, hat den gleichen Status wie die offiziellen Fassungen.

CEN-Mitglieder sind die nationalen Normungsinstitute von Belgien, Bulgarien, Dänemark, Deutschland, der ehemaligen jugoslawischen Republik Mazedonien, Estland, Finnland, Frankreich, Griechenland, Irland, Island, Italien, Kroatien, Lettland, Litauen, Luxemburg, Malta, den Niederlanden, Norwegen, Österreich, Polen, Portugal, Rumänien, Schweden, der Schweiz, Serbien, der Slowakei, Slowenien, Spanien, der Tschechischen Republik, der Türkei, Ungarn, dem Vereinigten Königreich und Zypern.

Die Empfänger dieses Norm-Entwurfs werden gebeten, mit ihren Kommentaren jegliche relevante Patentrechte, die sie kennen, mitzuteilen und unterstützende Dokumentationen zur Verfügung zu stellen.

Warnvermerk : Dieses Schriftstück hat noch nicht den Status einer Europäischen Norm. Es wird zur Prüfung und Stellungnahme vorgelegt. Es kann sich noch ohne Ankündigung ändern und darf nicht als Europäischen Norm in Bezug genommen werden.



EUROPÄISCHES KOMITEE FÜR NORMUNG
EUROPEAN COMMITTEE FOR STANDARDIZATION
COMITÉ EUROPÉEN DE NORMALISATION

CEN-CENELEC Management-Zentrum: Rue de la Science 23, B-1040 Brüssel

Contents**Sommaire****Inhalt**

	Page		Page		Seite
European foreword	3	Avant-propos européen	3	Europäisches Vorwort	3
Introduction	4	Introduction	4	Einleitung	4
1 Scope	9	1 Domaine d'application	9	1 Anwendungsbereich	9
2 Normative references	10	2 Références normatives	10	2 Normative Verweisungen	10
3 Terms and definitions	11	3 Termes et définitions	11	3 Begriffe	11
Annex A (informative) Structure of terms and definitions	45	Annexe A (informatif) Structure des termes et définitions		Anhang A (informativ) Struktur der Begriffe und Definitionen	45
Annex B (informative) Terms covered or substituted by terms of this document	51	Annexe B (informative) Termes définis ou substitués par les termes de ce document	51	Anhang B (informativ) Begriffe, die miterfasst oder ersetzt sind durch Begriffe in diesem Dokument	51
Bibliography	53				

European foreword

This document (prEN 17343:2019) has been prepared by Technical Committee CEN/TC 256 “Railway applications”, the secretariat of which is held by DIN.

This document is currently submitted to the CEN Enquiry.

Avant-propos européen

Le présent document (prEN 17343:2019) a été élaboré par le Comité Technique CEN/TC 256 « Applications ferroviaires », dont le secrétariat est tenu par DIN.

Ce document est actuellement soumis à l'enquête CEN.

Europäisches Vorwort

Dieses Dokument (prEN 17343:2019) wurde vom Technischen Komitee CEN/TC 256 „Bahnanwendungen“ erstellt, dessen Sekretariat von DIN gehalten wird.

Dieses Dokument ist derzeit zur CEN-Umfrage vorgelegt.

Introduction

0.1 General:

This document provides a common technical language regarding rail networks and rail vehicles in three languages.

It is the intention that the terms and definitions in this document reflect those used in numerous published EN standards as well as relevant Technical Specifications for Interoperability (TSI) and terms of rail bound rolling stock excluded from the scope of TSI.

This document aims to minimize:

- misunderstandings;
- effort and time related to term definition during new standard preparation or revision;
- translation effort;
- errors arising from the translation process.

Introduction

La présente Norme Européenne fournit un langage technique commun concernant les réseaux et les véhicules ferroviaires en trois langues.

Les termes et définitions dans cette norme EN visent à refléter ceux utilisés dans de nombreuses normes EN publiées et dans les Spécifications Techniques pour l'Interopérabilité (STI) ainsi que des termes concernant le matériel roulant ferroviaire exclu du domaine d'application des STI.

La présente Norme Européenne a pour but de minimiser:

- les malentendus
- les efforts et le temps nécessaire à définir des mots pendant la rédaction ou la révision de nouvelles normes
- l'effort de traduction
- les erreurs qui découlent du processus de traduction.

Einleitung

Diese Europäische Norm stellt eine gemeinsame technische Sprache bezüglich Schienennetze und Schienenfahrzeuge dreisprachig bereit.

Es ist beabsichtigt, dass die in dieser Norm verwendeten Begriffe und Definitionen jene wiedergeben, die in zahlreichen veröffentlichten EN-Normen sowie Technischen Spezifikationen für Interoperabilität (TSI) verwendet werden und auch Begriffe für schienengebundenes Rollmaterial außerhalb des Anwendungsbereichs der TSI.

Diese Europäische Norm hat das Ziel:

- Missverständnisse
 - Aufwand und Zeit bezüglich der Begriffsdefinition im Zuge der Ausarbeitung und -Revision von Normen
 - Übersetzungsaufwand und
 - Fehler, die vom Übersetzungsvorgang herrühren,
- zu minimieren.

However, some existing definitions from other sources are not in accordance with CEN/CENELEC rules and are often not precise enough and therefore have been adapted.

Terms and definitions which are due to be shared between different structural subsystems are included; those terms exclusively used within a specialist area are not included.

For example:

- terms and definitions of the structural subsystems of railway braking are covered in EN 14478;
- terms and definitions in the specific field of rolling stock maintenance are covered in EN 17018;
- terms and definitions in the specific field of heating ventilation and air condition are covered in the ISO 19659 series.

It is the intention to extend this document with further terms in future revisions.

New railway standards, or revisions of existing railway standards, should be published with reference to this document, to avoid repetitions and deviations of terms and

Cependant, quelques définitions issues d'autres sources ne sont pas conformes aux règles CEN et ne sont pas assez précises, et par conséquent, elles ont été adaptées.

Les termes et définitions qui ont besoin d'être partagés entre plusieurs sous-systèmes structurels sont inclus; ceux qui sont utilisés uniquement dans un domaine spécialisé sont par contre exclus.

Par exemple

- les termes et définitions concernant le sous-système structurel « freinage » sont traités dans l'EN 14478;
- les termes et définitions concernant le domaine de la maintenance du matériel roulant sont traités dans l'EN 17018;
- les termes et définitions concernant le domaine de la climatisation et du conditionnement d'air sont traités dans l'ISO 19659.

Il est prévu d'étendre la portée de cette norme pour les versions futures.

Les nouvelles normes ferroviaires ou bien les révisions de normes existantes devraient être publiées en faisant référence à la présente norme afin d'éviter répétitions et écarts de termes et définitions entre normes

Allerdings entsprechen einige bestehende Definitionen aus anderer Quelle nicht den CEN-Regeln, sind oftmals nicht präzise genug und müssen deshalb angepasst werden.

Begriffe und Definitionen, die verschiedenen strukturellen Teilsystemen gemeinsam sein müssen, sind eingeschlossen, nicht jedoch solche die ausschließlich in Spezialgebieten verwendet werden.

Zum Beispiel

- Begriffe und Definitionen aus dem strukturellen Teilsystem Eisenbahnbremse werden in EN 14478 behandelt,
- Begriffe und Definitionen auf dem Spezialgebiet der Rollmaterialinstandhaltung werden in EN 17018 behandelt.
- Begriffe und Definitionen auf dem Spezialgebiet von Heizung, Belüftung und Klimatisierung werden in ISO 19659 behandelt.

Es besteht die Absicht, diese Norm durch weitere übergeordnete Begriffe in künftigen Versionen zu erweitern.

Neue Eisenbahnnormen oder Revisionen bestehender Eisenbahnnormen sollten mit einer Referenz auf diese Norm publiziert werden, um Wiederholungen und Abweichungen von Begriffen und Definitionen in

prEN 17343:2019 (E/F/D)

definitions in railway standards.

Several of the terms used in the field of railway have had different meanings in different languages and at different periods in history. This document brings together a consensus of opinion by those charged with its drafting as to the most effective unambiguous definitions for future use.

<https://standards.iteh.ai/catalog/standards/sist/22e0b411-e059-4117-9261-82c56fe7f743/sist-en-17343-2021>

0.2 Extension of terms:

Typically, the terms in this **document** do not imply operational or geographical aspects.

If the standards drafter needs a term implying operational or geographical aspects the respective term can be expanded by a prefix.

The expanded term can be defined by using the definitions of this terminology document.

EXAMPLES

passenger train

train to carry passengers

Trans-European heavy rail network

heavy rail network crossing European countries

ferroviaires.

Plusieurs des termes utilisés dans le domaine ferroviaire ont eu des significations différentes dans différentes langues et à différentes périodes de l'histoire. La présente Norme européenne résulte d'un consensus des opinions exprimées par ceux qui ont été chargés de sa rédaction dans le sens le moins ambigu possible pour un usage futur.

Extensions des termes

Typiquement, les termes dans cette norme liés à l'exploitation et aux aspects géographiques ne sont pas inclus.

Si la rédaction de la norme demande un terme concernant l'exploitation ou les aspects géographiques, le terme peut être complété par un préfixe.

La définition d'un terme élargi peut être faite à partir des définitions dans la présente norme.

EXEMPLES

train de voyageurs

train pour transporter des passagers

réseau ferroviaire lourd trans-européen

réseau ferroviaire lourd traversant des Pays européens

Eisenbahnnormen zu vermeiden.

Zahlreiche Begriffe, die im Bereich von Eisenbahnen verwendet werden, haben unterschiedliche Bedeutung in unterschiedlichen Sprachen und in unterschiedlichen Epochen. Diese Europäische Norm ist der Konsens derjenigen, die sich mit der Festlegung eindeutiger Definitionen zur künftigen Anwendung befasst haben.

Erweiterungen der Begriffe

Typischer Weise enthalten die Begriffe in dieser Norm keine betrieblichen und geographischen Aspekte.

Wenn der Verfasser einer Norm betriebliche oder geografische Aspekte miterfassen will, dann kann der jeweilige Begriff mit einem Präfix erweitert werden.

Der erweiterte Begriff kann unter Verwendung der Definitionen dieser Begriffsnorm festgelegt werden.

BEISPIELE

Reisezug

Zug zur Beförderung von Fahrgästen

Trans-Europäisches Vollbahnnetz

Vollbahnnetz, das Europäische Länder durchquert

Application to nonconventional rail systems

Terms and definitions in this document may not be applicable to non-conventional rail systems or may need technical interpretation of some definitions beyond their existing wording.

EXAMPLE 1 Traction vehicle.

In this document: *rail vehicle with at least **one powered wheel pair***

In mono rail systems powered wheel pairs may not exist.

EXAMPLE 2 Track gauge.

In this document: *distance between the two rail heads of one track at a specified face contact point below the running surface*

This is not applicable to mono rail systems.

0.3 Combination of terms:

There is a large variety of rail vehicles on European rail networks.

To reflect this variety, terms and definitions in this document are basic terms, which may be combined to sufficiently describe rail vehicles.

Application aux systèmes ferroviaires non-conventionnels

Les termes et définitions de la présente norme européenne peuvent ne pas s'appliquer aux systèmes ferroviaires non-conventionnels ou peuvent nécessiter une interprétation technique de quelques définitions au-delà de leur formulation connue.

EXEMPLE 1 véhicule de traction

Dans cette norme : *Véhicule ferroviaire avec aux moins **une paire de roues motorisées***

Dans les systèmes monorail, les paires de roues motorisées peuvent ne pas exister.

EXEMPLE 2 écartement des voies

Dans cette norme : *Distance entre les joues de roulement des rails, mesurée à une hauteur définie sous la surface de roulement*

Pas applicable aux systèmes monorail.

Combinaison de termes

Il y a une grande variété de véhicules ferroviaires sur les réseaux européens.

Afin de refléter cette variété, les termes et définitions dans la présente norme européenne peuvent être combinés pour décrire suffisamment les véhicules

Anwendung auf nicht konventionelle Bahnen

Begriffe und Definitionen in dieser Europäischen Norm mögen auf nicht konventionelle Bahnen nicht anwendbar sein oder können technischer Interpretation einiger Definitionen bedürfen, die über die bestehende Formulierung hinausgeht.

BEISPIEL 1 Triebfahrzeug

In dieser Norm: *Schienenfahrzeug mit mindestens **einem angetriebenen Räderpaar***

Bei Einschienenbahnsystemen existieren gegebenenfalls keine angetriebenen Räderpaare.

BEISPIEL 2 Spurweite

In dieser Norm: *der Abstand zwischen zwei Schienenköpfen eines Gleises an einem definierten Punkt unterhalb der Lauffläche*

Dies ist nicht anwendbar auf Einschienenbahnsysteme.

Kombination von Begriffen

Es gibt eine große Vielfalt von Schienenfahrzeugen auf den europäischen Bahnnetzen.

Um diese Vielfalt wiederzugeben, enthält diese Europäischen Norm Begriffe und Definitionen, die kombiniert werden dürfen,

prEN 17343:2019 (E/F/D)

	ferroviaires.	um Schienenfahrzeuge ausreichend zu beschreiben.
EXAMPLE 1 end traction vehicle	EXEMPLE 1 véhicule de traction d'extrémité	BEISPIEL 1 angetriebenes Endfahrzeug
end vehicle with at least one pair of powered wheels	véhicule d'extrémité avec aux moins une paire de roues motorisées	Endfahrzeug mit zumindest einem angetriebenen Räderpaar
EXAMPLE 2 driving traction vehicle	EXEMPLE 2 véhicule de traction avec cabine	BEISPIEL 2 angetriebener Steuerwagen
driving vehicle with at least one pair of powered wheels	véhicule avec cabine et avec aux moins une paire de roues motorisées	Wagen mit Steuerkopf mit zumindest einem angetriebenen Räderpaar
EXAMPLE 3 intermediate traction vehicle	EXEMPLE 3 véhicule de traction intermédiaire	BEISPIEL 3 angetriebener Zwischenwagen
intermediate vehicle with at least one pair of powered wheels	véhicule intermédiaire avec aux moins une paire de roues motorisées	Zwischenfahrzeug mit zumindest einem angetriebenen Räderpaar

1 Scope

This document provides terms and definitions and is applicable to rail networks and rail vehicles.

This document is especially applicable as a reference for future European Standards and the revision of existing standards and represents a set of general technical terms and definitions.

This document does not apply to specific applications such as:

- track construction and maintenance machines not travelling on rails;
- road-rail machines not travelling on rails;
- magnetic levitation transport networks and vehicles;
- guided busways;
- historical networks and vehicles.

Terms and definitions related to:

- control command and signalling;

1 Domaine d'application

La présente Norme Européenne fournit des termes et définitions et est applicable aux réseaux et aux véhicules ferroviaires.

La présente Norme Européenne est applicable en particulier comme référence pour de futures Normes Européennes et la révision de Normes existantes et représente un ensemble de termes techniques généraux et de définitions.

La présente Norme Européenne ne s'applique pas à des applications spécifiques comme :

- engins de construction et de maintenance ne circulant pas sur les rails ;
- engins rail-route ne circulant pas sur les rails ;
- systèmes de transport et véhicules à lévitation magnétique ;
- réseaux bus guidés
- véhicules et réseaux historiques

Les termes et définitions liés à :

- contrôle-commande et signalisation

1 Anwendungsbereich

Diese Europäische Norm stellt Begriffe und Definitionen bereit und ist auf Schienenverkehrsnetze und Schienenfahrzeuge anwendbar.

Diese Europäische Norm ist speziell anwendbar als Referenz für künftige Europäische Normen und für die Revision bestehender Normen und bildet einen Satz technischer Begriffe und Definitionen ab.

Diese Europäische Norm gilt nicht für spezifische Anwendungen wie

- Gleisbau- und -instandhaltungsmaschinen, wenn sie nicht auf Schienen laufen
- Zweiwegefahrzeuge, wenn sie nicht auf Schienen laufen
- Magnetschwebbahnen und deren Fahrzeuge
- Spurgeführte Busse sowie
- Historische Netze und Fahrzeuge

Begriffe und Definitionen bezüglich

- Zugsteuerung, Zugsicherung und Signalgebung

prEN 17343:2019 (E/F/D)

— operation;	— exploitation	— Betrieb
— geographical aspects	— aspects géographiques	— Geografische Aspekte
are not in scope.	ne sont pas compris dans le domaine d'application.	sind nicht im Anwendungsbereich.

2 Normative references

There are no normative references in this document.

2 Références normatives

Les documents suivants cités dans le texte constituent, pour tout ou partie de leur contenu, des exigences du présent document. Pour les références datées, seule l'édition citée s'applique. Pour les références non datées, la dernière édition du document de référence s'applique (y compris les éventuels amendements).

EN 15746-1, *Applications ferroviaires — Voie — Machines rail-route et équipements associés — Partie 1: Prescriptions techniques pour la circulation et le travail*

EN 13848-1, *Applications ferroviaires — Voie — Qualité géométrique de la voie — Partie 1: Caractérisation de la géométrie de voie*

EN 12663-1+A1, *Applications ferroviaires - Prescriptions de dimensionnement des structures de véhicules ferroviaires - Partie 1: Locomotives et matériels roulants voyageurs (et méthode alternative pour*

2 Normative Verweisungen

Die folgenden Dokumente werden im Text in solcher Weise in Bezug genommen, dass einige Teile davon oder ihr gesamter Inhalt Anforderungen des vorliegenden Dokuments darstellen. Bei datierten Verweisungen gilt nur die in Bezug genommene Ausgabe. Bei undatierten Verweisungen gilt die letzte Ausgabe des in Bezug genommenen Dokuments (einschließlich aller Änderungen).

EN 15746-1, *Bahnanwendungen — Oberbau — Zwei-Wege-Maschinen und zugehörige Ausstattung — Teil 1: Technische Anforderungen an die Versetzfahrt und den Arbeitseinsatz*

EN 13848-1, *Bahnanwendungen — Oberbau — Gleislagequalität — Teil 1: Beschreibung der Gleisgeometrie*

EN 12663-1+A1, *Bahnanwendungen — Festigkeitsanforderungen an Wagenkästen von Schienenfahrzeugen — Teil 1: Lokomotiven und Personenzüge (und alternatives Verfahren für Güterwagen)*

wagons)

EN 15227+A1, *Applications ferroviaires - Exigences en sécurité passive contre collision pour les structures de caisses des véhicules ferroviaires*

EN 15227+A1, *Bahnanwendungen — Anforderungen an die Kollisionssicherheit von Schienenfahrzeugkästen*

EN 14033-1, *Applications ferroviaires - Voie - Machines de construction et de maintenance empruntant exclusivement les voies ferrées - Partie 1: Prescriptions techniques pour la circulation*

EN 14033-1, *Bahnanwendungen — Oberbau — Schienengebundene Bau- und Instandhaltungsmaschinen — Teil 1: Technische Anforderungen an das Fahren*

EN 15663, *Applications ferroviaires - Masses de référence des véhicules*

EN 15663, *Bahnanwendungen — Fahrzeugreferenzmassen*

3 Terms and definitions

For the purposes of this document, the following terms and definitions apply.

ISO and IEC maintain terminological databases for use in standardization at the following addresses:

- IEC Electropedia: available at <http://www.electropedia.org/>
- ISO Online browsing platform: available at <http://www.iso.org/obp>

3 Termes et définitions

Pour les besoins du présent document, les termes et définitions suivants s'appliquent.

3 Begriffe

Für die Anwendung dieses Dokuments gelten die folgenden Begriffe.